

# 研究者のための医学英語入門'09 -論文執筆と口頭発表の向上のために-

## Medical Presentation and Writing -A training course for clinical researchers-

基礎・臨床を問わず、英語で医学研究の内容を口頭あるいは論文で発表する機会はますます増えていきます。しかし多忙な医師・研究者は、簡潔で正確な英語を書き・話すことに関して、訓練を受けたことも新たに学ぶ時間もないのが現実です。内容さえ良ければ何とかなるとはいうものの、不慣れな英語の表現や討論のために、せっかくの優れた研究が十分に評価されなかったり誤解される例も少なくありません。

そこで今回クリニカルリサーチセンターでは、英語での発表に日々苦勞されている医師・研究者を対象に、日本人が犯しやすい間違いや発表上のコツなどを、日本人医師・研究者の医学英語発表を長年指導していらしたネイティブのベテラン講師お2人に、ごく限られた時間ですが集中的に教授していただく機会を設けました。皆様のご参加をお待ちしております。

コース名	<i>Medical Presentation and Writing</i>
日 程	2009年11月7日(土) 14:00~17:30
会 場	慶應義塾大学 信濃町キャンパス 医学部新教育研究棟2階 講堂1
募集人数	100名
講 師	<p><b>Timothy Minton</b> (日本医科大学准教授) University of Cambridge 文学部卒業、日本人の医学英語論文添削のエキスパート 主な著書:「日本人の英文法完全治療クリニック」(アルク) 「ここがおかしい日本人の英文法Ⅰ~Ⅲ」(研究社)</p> <p><b>Masao Okazaki MD</b> (慈恵医科大学准教授) St.Louis University School of Medicine 卒業 主な著書:「医学英語論文の賢い書き方」(Medical View)</p>
内 容	<p>英語での研究発表において日本人が犯しやすい間違いや注意すべき発表上のコツなどを、長年これらの指導に携わってきたネイティブのベテラン講師2名が、実際の修正例を豊富に交えながら集中的に教授します。</p> <p>※講義・質疑応答は全て英語で行います。</p> <p>また、使用する教材は昨年度と同一の予定です。</p>
受講対象者	英語での研究発表を改善したい医師・研究者(学生、院生、学外の方も可)
受 講 料	慶應所属の方:2000円, 学外の方:3000円
お申込み お問合わせ	<p>★ 所定の申込用紙に必要事項をご記入の上、E-mailにてお申し込みください。</p> <p>★ 申込用紙(MS-Wordファイル)は、クリニカルリサーチセンターHPよりダウンロード可能です。<a href="http://www.ccr.med.keio.ac.jp/">http://www.ccr.med.keio.ac.jp/</a></p> <p>★ 受講料の振込方法は申込受付後にE-mailにてご案内いたします。</p> <p>★ 申込締切:2009年9月30日(水) (定員に達した場合は受付を終了します) 慶應義塾大学医学部クリニカルリサーチセンター事務局 Tel: 03-5363-3237(直通), 03-3353-1211(代表)・内線 62375 E-mail: ccr-info@adst.keio.ac.jp</p>

## 【お申込に関する注意事項】

### ①申込について

- ・ 申込用紙をお送りいただきますと、事務局受領日より3業務日以内に、お申し込みの受付に関する受付確認メールを申込者各位にお送りします。
  - 「受付確認メール」には、受講料や振込先口座、お振込期限などの重要事項が記載されていますので、必ずご確認ください。
  - 万一「受付確認メール」がお手元へ届かない場合は、お手数ですが事務局までご連絡をお願いいたします。
  - なお「受付確認メール」は、受講手続きの完了通知ではありませんのでご注意ください。

### ②お支払について

- ・ 会場や事務局での現金によるお支払いは受け付けておりません。期日までに所定の受講料のお振込をお願いいたします。
- ・ 領収書は取り扱い金融機関等の振込用紙をもって代えさせていただきます。
  - 慶應CCR発行による領収書が必要な方は個別に対応いたしますので、事前にご相談ください。
- ・ お振込期限までにお支払いが確認されない場合、キャンセルとみなされ、自動的にキャンセル待ちの方へ受講枠をお譲りいただく場合があります。
  - やむを得ず期日に間に合わない場合は、必ず期限前に事務局へご連絡ください。

### ③キャンセルについて

- ・ 受講料入金前（受講枠確定前）のキャンセルは、お振込期日までに事務局へご連絡ください。
- ・ 受講料入金後（受講枠確定後）の受講者のご都合によるキャンセルは、理由に関わらず一切ご返金いたしかねます。悪しからずご了承ください。

## 【慶應CCR 教育研修プログラム参加規約】

### 1.研修の変更・休講など

- ・ プログラム運営上のやむを得ない事情により、内容の一部変更、代理の講師による研修、日時・場所の変更などが生じる場合があります。
- ・ 以下の場合、研修を休講または延期（日程変更）する場合があります。
  - 大規模な交通機関のストライキ、台風・地震等の天災地変が生じたとき
  - 研修担当講師の不慮の事故、病気、慶弔時等のとき
  - その他、事務局が不可抗力により開講が不可能と判断したとき

### 2.禁止事項

以下は、慶應CCRが事前に書面により許諾した場合を除き、一切禁止とします。

- (1) 研修中の写真撮影、録音、録画、およびこれらに類する行為
- (2) 研修プログラムの内容、教材、提示および配付資料など著作物の無断複製や転用
- (3) 研修プログラムへの参加によって知り得た情報（講義内容、教材、質疑応答の内容などを含みます）のうち、発言者等が機密と明示した情報について、研修中および研修後を問わず、本研修プログラム参加者以外に口外すること。